

学生番号		名前	
------	--	----	--

以下のロシア語の文を訳しましょう。なお、下線部の略称は、正式名称を書きましょう。 [20点×5=100点]

- (1) В итоге угроза ЕС сработала.

結局、欧州連合の脅しが功を奏した。

- (2) Днём ранее была устранена последняя преграда на пути нашей страны в ВТО.

その前日、我が国の国際貿易機関への進路を阻む最終的な障害が取り除かれたのだ。

- (3) Министры стран – членов ВТО в ходе Восьмой министерской конференции подписали протокол о вступлении России в свои ряды.

世界貿易機関加盟国閣僚は、第8回閣僚会議の過程において、ロシアを自分たちのメンバーに加えることについての議定書に調印した。

- (4) Переговоры сошли с мёртвой точки в конце октября.

交渉は、10月末に停滞状態から脱した。

- (5) После ратификации документа внутри страны Россия наконец станет полноправным членом ВТО – после 18 лет безуспешных попыток.

国内での文書の批准後、ロシアは、18年の困難な交渉のち、最終的に、国際貿易機関の正式メンバーとなる。